відділ збуту lybid.zbut@gmail.com

27 вер. (5 дн. тому)

кому Прихована копія: мені

У видавництві "Либідь" щойно вийшла з друку нова книга! «Райнер Марія Рільке. Сто поезій у перекладі Мойсея Фішбейна. - Rainer Maria Rilke. Hundert Gedichte. Übersetzt ins Ukrainische von Moses Fishbein» - неоціненний дарунок тим, хто прагне високого поетичного Слова. Творчість великого австрійського поета Р.М.Рільке (1875 – 1926) належить до найвищіх здобутків світової поезії. Вона являє собою «поетичний синтез усебуття». У цій книжці – і німецькомовні оригінали поезій Рільке, і їхнє українське відтворення – переклади визначного українського поета й перекладача Мойсея Фішбейна. Ці два поетичні світи, зливаючись, утворюють нову мистецьку реальність. Поєднана із символічними візіями Мікалоюса Константінаса Чюрльоніса, що його твори використано в оформлені книжки, вона постає могутньою симфонією. Сто поезій. Сто перекладів. Сто шедеврів.

Райнер Марія Рільке — великий австрійський поет. Народився 1875 року в Празі. Навчався у Празькому, Мюнхенському та Берлінському університетах. Подорожував Європою. У червні 1900 року відвідав Київ. Назвав Київ містом "близьким до Бога". Київські враження стали для Рільке потужним стимулом до створення "Книги годин". 17 червня 1900 року Рільке побував у Каневі – на могилі Тараса Шевченка. Він відвідав також Кременчук, Полтаву та Харків. Помер 1926 року у Валь-Монті. Похований у Рароні (Швейцарія). В Україні зацікавленість поезією Рільке виникла ще в 20-х роках минулого століття, тоді ж з'явилися перші її переклади. Відтак українською мовою твори Рільке перекладали, зокрема, Микола Зеров, Михайло Орест, Павло Тичина, Микола Бажан, Леонід Первомайський, Микола Лукаш, Василь Стус.

Рільке, Р.М. Сто поезій/ Райнер Марія Рільке; пер.з нім. М.Фішбейн –К.Либідь, 2012. - 272 с.

ISBN 978-966-06-0627-2

ціна - 58 грн. 00 коп.